# **Chambre** Représentants des

SESSION 1970-1971.

10 MAI 1971,

## PROJET DE LOI

modifiant l'arrêtécloi du 22 janvier 1945 concernant la répression des infractions à la rêglementation relative à l'approvisionnement du pays.

# I. - AMENDEMENTS PRESENTES PAR M. PERIN.

## Article premier.

- 1. Au littera a remplacer le § 2bis par ce qui suit:
- « § 2bis. Lorsque, à défaut d'arrêté pris en exécution des paragraphes précédents. la majorité des entreprises de l'un ou l'autre secteur pratiquent des prix concertés au sein de la commission pour la régulation des prix et qu'une ou plusieursentreprises refusent, en les dépassant, de pratiquer les mêmes prix. le Ministre, avec le concours d'associations de consommateurs et en respectant les droits de la défense. en informe aussitôt le public par tout moyen de diffusion. spécialement la radio, la télévision et la presse.
  - 2. Au littera c. modifier comme suit le § 5:
- « § 5. En cas d'infraction aux dispositions des articles 1 et 2 ou aux mesures prises pour leur application. et pour autant que le contrevenant refuse d'obtempérer aux instructions des agents commissionnés pal' li: Ministre des Affaires économiques, sans préjudice des poursuites judiciaires, le Ministre. avec le concours d'associations de consommateurs et en respectant les droits de la défense. en informe aussitôt. le public pal' tout moyen de diffusion. spécialement la radio. la télégision et la presse. »

Voir:

966 (1970"1971) :

- $N^{\circ}$  J: Projet de *loi*.  $N^{\circ}$  2: Amendements.

# Kamer Volksvertegenwoordigers van

ZITTING 19701971. .

10 MEI 1971.

## WETSONTWERP

tot wijziging van de besluitwet van 22 januari 1945 betreffende de beteugeling van elke inbreuk op de reglementering hetreffende de bevoorrading van het land.

#### I. - AMENDEMENTEN VOORGESTELD DOOR DE HEER PERIN..

### Artikel 1.

- 1. In letter a, § 2bis vervangen door wat volgt:
- « § Zbis. Wanneer bij ontstentenis van een tel' uituoering [Jan de ooorgeendc paragrafen genomen besluit de meetdetheid [Jan de ondernemingen van de een o] endete sector, ptijzen tcepest ioelke in ooerleg met de commissie voor de regaling van de prijzen zijn osst qesteld, tertvi]l een of meer ondernemirtgen urcigeren diezell de prijzen toe te passen en ze ooerschrijden, brengt de Minisier in semeniverking moet de consumentenverenigingen en met inachtneming pan de techten l'an de oerdediqing onmiddelliik het publiek hierosn op de hoogte door middel van alle communicetiemiddelen, meer bepaald radio. teleoisie en pers, »
  - 2. In liftera c. § 5 wijziqen als volgt:
- « § 5. In geval van inbreuk op de bepalingen van de artikelen I en 2 of op de voor de toepassing ervan genomen maatregelen, en voor zover de overtreder weigert de onderrichtingen op te volgen van de door de Mlnister van Economische Zaken aangestelde ambtenaren of beambten, brenqt de Minister, onoerminderd de streigerooloiggen, in samenioerkinq met de consumentenverenigingen en met inechtneming van de rechten l'an de verdediqinq, onmiddellijk het publiek: . hierven op de hoogte door middel !Jan alle coznmuniceiiemiddelen, meel' bepenld radio, teleoisic en pers. »

Zie:

966 (1970"1971) :

- N'- J : Wetsontwerp,
- N' 2. Amendemenlen.

#### Art. 2.

Supprimer cet article.

## JUSTIFICATION.

II ne 110 $\omega$ s paraît pas atteindre efficacement son but pour les raisons suivantes. Le  $\S 2bis$  de l'acticle 2 tel qu'il est libellé est juridl-que ment inintelligible et, par conséquent, inapplicable.

D'aprèse liès explications données par le Ministre, le but pour suivi serait Je donner à celui-ct le droit de fixer un prix rnaxunum pour le produit ou la prestation de telle ou telle entreprise nommément désrquée et qui désir érait, en cas d'absence d'arrêté fixant les prix maxima, pr at iquer un prix pILIS éleve que les entreprises concurrentes.

Il résulte: de la réglement anon actuellement en vigueur ; que cette entreprise devrait introduire une déclaration de hausse. Cette déclaration de hausse est actuellement dépourvu" de sanction si le Ministre ne juge pas opportun de pratiquer une politique de fixation de prix maxima

Un système qui permettrait au Ministre de fixer les prix par entrepsise nomméttent ... désignée ouvre la porte à l'arbitraire admintstr atif . aux abus et aux risques de corruption, En outre, il n'est guère compatible avec l'article. 6 de la Constitution.

Lorsque Je Gouvernement ne juge pas opportun de hxer des pnx maxima et qu'il désire néanmoins : que l'ensemble des entreprises pratiquent une politique concertée des prix, le moyen Je plus efficace de sanctionner les entreprises qui «sont peu soucieuses de se conformer aux recommandations de la Commission pour la régulation des prix est d'informer largement le public de façon à faire une contre-publicité, massive devant laquelle l'entreprise indisciplinée reculerait très rapidement

Il en est de même en cas d'infraction. Lorsque le Gouvernement fixe des prix maxima, le dépassement de ces prix constitue une i**n**fraction susceptible **c** de poursuites judiciaires, Nous comprenons que le Gouvernement juge la sanction [udiciaire comme inefficace en raison de sa lenteur.

Nous ne croyons. pas que la fermeture pendant cinq jours soit une mesure heureuse. C'est une arme purement négative. Dans certains cas, notamment dans les entreprises de production à la chaine, la fermeture de cinq jours pourrait avoir des répercussions bien au-delàa de ce court délai, au détriment du personnel dont l'activité pourrait être interrompue. voire même définitivement abandonnée. L'objectif poursuivi par le Gouvernement devrait. être de provoquer une autodiscipline collective des entreprises par la pression du consommateur. Ce dernier, tant qu'all n'est pas or qarusée, na pas à sa disposition de grands moyens de diffusion et ne joue pas de rôle dans le mécan isrne d'u marché. La démocratisation du marché par l'intervention de l'Inforruatton des consommateurs donne au mécanisme de la concurrence toute sa veritable efficacité et rend inutile la coûteuse intervention des fonctionnaires de l'Etat.

Quant à la suppression de l'article 2, elle se justifie parce que l'article libis présenté par le Gouvernement constitue un risque de corruption assez considéreable.

## Art. 2.

Dit arrikel we qlaten,

#### VERANTWOORDING

HL~t wctsonrwc-rp is inqcqeven door dl' noodzakelljkheid om druk uit te ocfenen op de ondernemingen « welke wc iniq bezorgd zr]n om zich te schikken naar de aanbevelingen van de Minister van Economische Zaken en circ onbeschroom d een beleid voeren dat in sommige qevallen ernst iq inbrr-uk op he t alqcmccn economisch belanq of op dit van de verbruiker "3011 kuunen mnken "».

Volgens de door de Mlnlster g('gevl'n uitleq zou het nage treefte doel crln bestao n hem het recht te ver.lenen een maximumprijs te bepalen voor het produkt of de prestatie van een of andere met name aanqewez eri onderneming welke. bi] ontstentenis van een besluit dat de rnax imumprijs bepaalt, een hoeper prijs zou willen toepassen dan die welke toegepast wor dt door de concurreernde ondernemingen.

Volgens de thans viqcrende reqelmq wu die onderuemtna cen prijsverho qinqsaanqifte moeren Indienen, In de huidige stand van zaken heeft die prijsverhogingsaangifte geen sanctie tot qevolq, als de Minister het met gnaden oordeelt een politiek van vaststelling van maximumprijzen te voeren.

Een stelsel dat de Minister de mogelijkheid zou bieden de prij zen per met name genoemde onderneming vast te stvilen, zou de deur operien. voor admirustr atieve willekeur, mtsbrutken en gevaar voor cottruptie. Bovendlen zou het niet vererugbaar zijn met artikel 6 van de Grondwet

Als de Regering het niet geraden oordeelt maximumprijzen vast te stellen en tech wenst dat de ondermerningen een in gemeenschappehijk overleg bepaalde priiz enpolniek voeren, is de doelmatigste sandbevelingen van de Commissie tot regeling van de prijz en uitvoerige voorlichting van het publiek. waardoor cen massale contrapubliciteit : ontstaat, waarvoor de ongedisctpllneerde onderneming zeer vulg zou terugschrikken, ....

Hetzelfde geldt in geval van inbreuken, Als de Regering maximumprijz en vaststelt, vormt het overschrüd**en** van die prijzen, een voor qerechtelijke vervolqinq vatbare overtreding. Wij begrijpen dat de Regering oorde elt dat de gerechtelijke sanctle weç**e**ns de trage gang van zaken niet doelmatig kan zijn.

Wij zijn van meninq dat de sluiting qedur ende vijf daqen geen gelukkige maatroqel is, Het is een zuiver negatief wapen. In bepaalde qevallen met name in de onderneminqen met kettinqproduktic, zou de sluiting van vljf daqen een veel verder dan die kor te termijn reikende weerslaq kunnen hebben ten nadele van het personeel waarvan de werkz.aamhe id zou kunnen worden onderbroken of zelfs definitief beidindigd. De Regering zou een qerneenscheppelljke autodiscipline van de ondernemingen onder de druk van de verbruiker moeten nastreven, Zolang deze laatste niet qeorqaniseerd is, beschlkt hij over geen grote publikatlemiddelen en speclt hij qeen rol in het mechanisme. van de rnarkt, De aemocratisering van de markt door de voorlichtinq van de verbruikers maakt de werkinq van de mededinging werkelijk doolmatig en maakt de kostbare inmenqinq van de ambtenaren van de Staat overboodig.

De arscha fling van artikel 2 is verantwoord, daar het door de Regering voorqestelde ar-tike] I *lbis* ceri nict onaanz ienltjk gevaar voor corrupti e inhoudt.

F, PERIN,

# II, AMENDEMENTS PRESENTES PAR M, DRUMAUX.

## Article 1 (noul'cau).

Paire précéder l'article 1'™ d'un article 1 (nouveau) libellé comme suit:

- « Le § 1" de l'article premier de l'errété toi du 22 [anvier 1945. concemant la répression des infractions à la réglementation relntioc II l'ep pr.wisionnement du pays. modifié par la loi du 23 décembre 1969, est complété comme Suit:
- « Les présentes dispositions concernent tous les produits ct scruiccs sans exception, et particulièrement ceux qui sont Touchés par un système de prix de monopole, tels que les produits des industries du petrole, du ga:.. de l'électricité, ainsi que les services publics ou d'utilité publique. »

#### JUSTIFICATION.

#### Art.2,

- 1. Faire précéder le littera a d'un littera a (nouveau) libellé comme suit:
- « a) Il est inséré entre le § 1"" et le § 2 de l'article 2 de l'arrêté-loi du 22 [envier 1945. un § Ibis et un § l tet libellés comme suit
- » § Ibü;. Le Ministre fixe les prix des produits atteints par un systéme de prix de monopole et particulièrement eeux des secteurs du pétrole, da ga::, de l'électricité, Il fixe les prix et turi] des scrutees publics ou d'utilité publique.
- » § I ter. Le Ministre prend sa décision après euoir reçu l'eois motivé de la Commission de régulation des prix,
- » La communication de eet apis motivé ne peut être n:fusée à allcun des membres de la Chambre: des Représentants ou du Sénat. »

## JUSTIFICATION.

- Il Y a lieu de préciser que la Commission de régulation des pri x est compétente pour léhabörarron d'un avis motivé- relatrf a la fixation du prix d'un produit ou service sans exception, et partreulièrement les prix de monopole et les prix d'Etat,
- Il arrive que le-Ministre considère devoir passer outre à ravis de la Commission, En toute hypothèse, tout parlementaire doit pouvoir recevoir communication du dossier complet.
- 2. -- Au HUera b remplacer le troisième alinéa par ce qui suit:
- « Le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres. fixe. les petites et moyennes entreprises étant exceptées, dans le délai de six mois qui suit la date de promulgation de la précente loi, les normes auxquelles doivent répondre les écritures comptables. »

## JUSTIFICATION,

La négessité e de l'instauration de l'enregistrement comptable: est admise par le projet, Toutefois, cette disposition ne peut avoir de valeur réelle que si les normes sont établies à court terme.

# II., \_\_ AI\CENDEMENTEN VOORGESTEID DOOR DE HEER DRUMAUX.

## Eerste artike 1 (nieulc-).

Artikelllaten voorafgaan door een ccrsrc artikel (nicuw). luidend als volgt:

- « Paragraaf i oen artikel 1 l'an de besluituret van 22 januari 1945 betrrffende de beteugeling van elk e inbreuk op de regteme nterino, betrejiende de beoootradin q van het land, gell'ij:::igd bij de tt-et van 23 december 1969. wordt eangevuld nls uo/gt:
- c De onderheoige bepalingen sleen op alle: predukten (TI dienste n sonder uit zondering, en in het bijzonder op die welke door (Tn moncpolistisclie priisregelino), getroffen tuorden, zonls de produkteti van de petroleum, gas- en elektricireitsn iuerheden, eoenels de openbere diensten of de dien sten l'an openbear nui, »

## VERANTWOORDING.

Geen enkel produkt of dienst mag hoe dan ook aan de wetqevinq op de economtsche reqlementertngen en de prijzen ontsnappen. vooral die 'waar-voot-' monopolleprtjzen of staatsprijzen -- waarvan de- invloed op het gehl'd van de prijzen doorslaqqevend is - toeqepast worden,

## Art., 2.

- I, \_.- Letter a van dit artikel laten voorafqaan door een letter a (nieuw). luidend als volgt  $\epsilon$
- « a) Tusscn de H 1 en 2 l'an artikel 2 van' de besluituiet t'an 22 jenueri 1915 ivorden cerr § lbis en cen § Iter ingcvoeqd, luidend als volgt:
- » § ibis, De Minister stelt de pciizen trest uoor de produkten die door een monopolistische prijsregeling getroffen uorden , en in ltet: bijzonder in de petroleum-, gas- en elektricueitssectoren . Hij bepeelt de prijzen en terieoen mn de oorrheidsdienstere of van de diensten pan openbeer nut,
- > § lu:t. De  $\overline{Minister}$  neemt zijn beslissing na het met icdenen omklede edvies van de Commissie »oor ptiisregelin q tt: hcbbcri ontuengen,
- » Dl' kennisoçoinq van dit gemotipccrd advies mag aan ,qeen cnkel lid {lan de Kamer t'an Volksl'ertegenH'oordigers of l'an de Senaat ioorden onthouden »

# VERANTWOORDING.

Er cij opqernerkt dat de Commissie tot regeling van de prijzen bevoeqd is om een gernotiveerd advies uit te brengen over de vaststelling van de prnş van ernger lei produkt of dienst, met na me van de monopol.e- en staatspr\_ijzen,

Sorns ITIC2nt de Minister mer het advies van de Corumisste geen rekening te rnoeten houden, In elk geval moet elk parlerneutslid inz age kunnen krijgen van het volledige dossier.

- 2. Onder letter b het derde lid vervanqen\_ door wat volgt:
- « Bij ccn in Minisierreed overleqd besluit legt de Koning. uit gc zonderd voor de: kleine en middelqroie ondernemin.qen, binnen de termiin van ees maenden te rekenen uanaf de dag van be kendmeking van deze wet. de normen lJast ueere en de boekhouding moet uoldoen. »

# VERANTWOORDING.

De noodz aak van de invoering van de boekhoudkundige reqtstrane wordt in he t ontwerp nanvaard. Die bepahnq kan ochter alechrs workelijke waar de hobben als de normon op korte tor mijn worden vast. gelegd.

- 3...- Compléter le même littera b par un nouveL alinéa libellé comme suit:
- « T (lute demande de hausse de prix on de service, , en ce compris toute réduction de ristourne doit être transmise à la Commission de régulation des prix. Pour être recevable cette demande doit. être accompagnée d'avis motivée émanant du COIISe-i/ d'enireprise, du Conseil professionnel, , et céventuellement là où il existe. du Conseil de concertation du secteur economique,

## JUSTIFICATION.

Pour organiscr sérieusement le contrôle des prix. il est indispensable d'y associer le Conseil, d'entreprise. le Conseil, professionnel ou le Conseil de concertation et en particulier les représentants des travailleurs dans ces organismes.

- 3. -. Dezelfde letter b aanvullen Illet ccn nieuw lid,-luidend als volgt:
- « Elke aanuraag om l'orhoginil l'an de priiz en of (Jan de diensten mee inbe grip van elke vermindeeing viin een korting moet dan de Commissie rot regeliru; pan de prijzen uiorden overgemuakt. Om ont oankeliik, te zijn, moet deze aanut'aag oergezeld zijn l'an mrt redenen omklede edviezen verstrekt door de Ondemerninyswad, de Bedriijsrnud en euentueel in de gel'allen iveet die be st.aet, viin de R.aad l'oor overleg in de oconomi sch e sector. »

## VERANTWOORDING,

Om de prijsbeheersing ernsuq te or qaruseren, is het onontbeerhijk daarbij de Onder neminqsraad. de Bedrtijfsr aad of de Raad voor overleg en 111 het bij zonder de vet-te qe nwoor-dige rx van de werknerners in deze raden te betrekkeri.

## E. DRUMAUX.